



BANCO CENTRAL EUROPEO

8 de enero de 2003

## NOTA DE PRENSA

### ESTADO FINANCIERO CONSOLIDADO DEL EUROSISTEMA al 3 de enero de 2003

#### I. Variaciones en la clasificación de las partidas del balance

Los billetes nacionales emitidos por los bancos centrales nacionales del Eurosistema con anterioridad al 1 de enero de 2002 han sido incluidos en la partida **billetes en circulación** (partida 1 del pasivo) hasta el 31 de diciembre de 2002. En esta fecha, el valor de dichos billetes ascendía a 13,3 mm de euros. Desde el 1 de enero de 2003, los billetes nacionales restantes han sido excluidos de la partida **billetes en circulación** (partida 1 del pasivo). Dado que el contravalor de estos billetes no ha sido aún pagado a los respectivos gobiernos nacionales o abonado por los respectivos bancos centrales nacionales en su cuenta de pérdidas y ganancias, se han incluido en la partida **otros pasivos** (partida 10 del pasivo). En consecuencia, en la partida **billetes en circulación** (partida 1 del pasivo) se consignan ahora billetes en euros exclusivamente.

Desde el 31 de diciembre de 2002, el BCE ha reclasificado su parte de la partida **valores negociables emitidos en euros por residentes en la zona del euro** (partida 7 del activo), cuyo valor asciende a 5,3 mm de euros, como una cartera de inversión específica, trasladándola a la partida **otros activos** (partida 9 del activo).

#### II. Partidas no relacionadas con operaciones de política monetaria

En la semana que finalizó el 3 de enero de 2003, la partida 1 del activo, **oro y derechos en oro**, disminuyó en 119 millones de euros, debido a ajustes de revalorización trimestral y a la venta de 5 toneladas de ese metal efectuada por un banco central nacional del Eurosistema. Esta operación resulta conforme al «Central Bank Gold Agreement» de 26 de septiembre de 1999.

La posición neta del Eurosistema en moneda extranjera (diferencia entre, por un lado, la suma de las partidas 2 y 3 del activo y, por otro, la suma de las partidas 7, 8 y 9 del pasivo) descendió en 12,4 mm de euros hasta situarse en la cifra de 228,3 mm de euros, debido principalmente a los efectos

de la revalorización trimestral de las partidas del balance. Las operaciones de cartera y por cuenta de clientes llevadas a cabo en el período mencionado registraron un aumento de 0,7 mm de euros.

Las tenencias mantenidas por el Eurosistema de **valores negociables emitidos en euros por residentes en la zona del euro** (partida 7 del activo) disminuyeron en 5,3 mm de euros hasta la cifra de 27,8 mm de euros (véase el apartado I). La cifra de **billetes en circulación** (partida I del pasivo) descendió en 20,1 mm de euros hasta el nivel de 354,5 mm de euros, debido principalmente a la reclasificación mencionada anteriormente. Los **depósitos de Administraciones Públicas** (partida 5.I del pasivo) experimentaron un descenso de 7,4 mm de euros hasta situarse en 42,4 mm de euros.

Los **créditos en euros a las Administraciones Públicas** (partida 8 del activo) se redujeron en 21,8 mm de euros, debido principalmente a la reestructuración de un crédito, anterior a la tercera fase, de Banca d'Italia al gobierno italiano. Parte de este descenso, se cubrió con la utilización de una cuenta de revalorización reflejada en la partida II del pasivo, que se incluyó en el balance de apertura del Eurosistema al inicio de la tercera fase de la Unión Económica y Monetaria.

### III. Partidas relacionadas con las operaciones de política monetaria

El volumen de préstamo neto concedido por el Eurosistema a entidades de crédito (diferencia entre la partida 5 del activo y la suma de las partidas 2.2, 2.3, 2.4, 2.5 y 4 del pasivo) disminuyó en 11,4 mm de euros hasta la cifra de 223 mm de euros. El martes 31 de diciembre de 2002 venció una **operación principal de financiación** de 103,5 mm de euros y se liquidó otra nueva por valor de 92 mm de euros.

El importe correspondiente a la **facilidad marginal de crédito** (partida 5.5 del activo) fue prácticamente inapreciable, aproximadamente igual al de la semana anterior, mientras que el correspondiente a la **facilidad de depósito** (partida 2.2 del pasivo) fue de 0,1 mm de euros, frente a los 0,2 mm de euros registrados la semana anterior.

### IV. Cuentas corrientes de entidades de crédito de la zona del euro

Como consecuencia de todas las transacciones realizadas, las **cuentas corrientes** mantenidas por las entidades de crédito con el Eurosistema (partida 2.I del pasivo) se incrementaron en 0,8 mm de euros hasta la cifra de 129,9 mm de euros.

### V. Revalorización de final de año del estado financiero del Eurosistema

De conformidad con la normativa contable armonizada que rige en el Eurosistema, el oro, la moneda extranjera y los valores e instrumentos financieros del Eurosistema se revalorizarán a los precios y tipos de mercado vigentes al final de cada trimestre. Los resultados netos de la revalorización de cada partida del balance al 31 de diciembre de 2002 se muestran en la columna adicional titulada «**Variación frente**

**a la semana anterior debido a revalorizaciones».** El precio del oro y los principales tipos de cambio aplicados a esta revalorización fueron:

USD 1,0487 por euro

JPY 124,39 por euro

Oro: 326,83 euros por onza de oro fino

Derechos Especiales de Giro: 1,2963 euros por DEG

**Banco Central Europeo**

División de Prensa e Información

Kaiserstrasse 29, D-60311 Frankfurt am Main

Tel.: +49 69 1344 7455, Fax: +49 69 1344 7404

Internet: <http://www.ecb.int>

**Se permite su reproducción, siempre que se cite la fuente**



BANCO CENTRAL EUROPEO

## Estado financiero semanal consolidado del Eurosistema al 3 de enero de 2003

(millones de euros)

Activo	Saldo al 3 de enero de 2003	Variación frente a la semana anterior debido a		Pasivo	Saldo al 3 de enero de 2003	Variación frente a la semana anterior debido a	
		operaciones	revalorizaciones			operaciones	revalorizaciones
1 Oro y derechos en oro	130.739	-54	-65	1 Billetes en circulación	354.528	-20.072	0
2 Activos en moneda extranjera frente a no residentes en la zona del euro				2 Depósitos en euros mantenidos por entidades de crédito de la zona del euro en relación con operaciones de política monetaria			
2.1 Activos frente al FMI	31.312	-89	-1.126	2.1 Cuentas corrientes			
2.2 Depósitos, valores, préstamos y otros activos exteriores	205.453	1.158	-11.812	(incluidas las reservas mínimas)	129.938	792	0
	<b>236.765</b>	<b>1.069</b>	<b>-12.938</b>	2.2 Facilidad de depósito	74	-85	0
3 Activos en moneda extranjera frente a residentes en la zona del euro	19.948	1.000	-933	2.3 Depósitos a plazo	0	0	0
4 Activos en euros frente a no residentes en la zona del euro				2.4 Operaciones temporales de ajuste	0	0	0
4.1 Depósitos, valores y préstamos	4.030	-5	15	2.5 Depósitos relacionados con el ajuste de los márgenes de garantía	0	0	0
4.2 Activos procedentes de la facilidad de crédito prevista en el MTC II	0	0	0		<b>130.012</b>	<b>707</b>	<b>0</b>
	<b>4.030</b>	<b>-5</b>	<b>15</b>	3 Otros pasivos en euros con entidades de crédito de la zona del euro	15	0	0
5 Préstamos en euros concedidos a entidades de crédito de la zona del euro en relación con operaciones de política monetaria				4 Certificados de deuda emitidos	2.029	0	0
5.1 Operaciones principales de financiación	180.000	-11.501	0	5 Depósitos en euros de otros residentes en la zona del euro			
5.2 Operaciones de financiación a más largo plazo	45.000	0	0	5.1 Administraciones Públicas	42.408	-7.434	0
5.3 Operaciones temporales de ajuste	0	0	0	5.2 Otros pasivos	5.000	-243	0
5.4 Operaciones temporales estructurales	0	0	0		<b>47.408</b>	<b>-7.677</b>	<b>0</b>
5.5 Facilidad marginal de crédito	45	5	0	6 Pasivos en euros con no residentes en la zona del euro	11.555	2.745	0
5.6 Préstamos relacionados con el ajuste de los márgenes de garantía	72	24	0	7 Pasivos en moneda extranjera con residentes en la zona del euro	1.126	5	-111
	<b>225.117</b>	<b>-11.472</b>	<b>0</b>	8 Pasivos en moneda extranjera con no residentes en la zona del euro			
6 Otros activos en euros frente a entidades de crédito de la zona del euro	120	11	0	8.1 Depósitos y otros pasivos	20.996	1.995	-1.066
7 Valores emitidos en euros por residentes en la zona del euro	27.824	-5.520	246	8.2 Pasivos derivados de la facilidad de crédito prevista en el MTC II	0	0	0
8 Créditos en euros a las Administraciones Públicas	44.486	-21.820	0		<b>20.996</b>	<b>1.995</b>	<b>-1.066</b>
9 Otros activos	105.962	11.181	1.719	9 Contrapartida de los derechos especiales de giro asignados por el FMI	6.339	0	-228
<b>Total activo</b>	<b>794.992</b>	<b>-25.611</b>	<b>-11.955</b>	10 Otros pasivos	73.817	9.022	674
				11 Cuentas de revalorización	82.844	-12.231	-11.232
				12 Capital y reservas	64.323	-105	8
				<b>Total pasivo</b>	<b>794.992</b>	<b>-25.611</b>	<b>-11.955</b>

Los totales y subtotales pueden no corresponder a la suma exacta de las distintas partidas debido al redondeo de las cifras.